



## Curriculum vitae Europass

### Informații personale

Nume / Prenume **JEANRENAUD / MAGDA**  
Adresă(e) Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Bulevardul Carol I nr. 11, 700506 Iași  
Str. Armeana nr. 13, apt. 7, 700039 Iași  
Telefon(oane) Fix: 0232-201052; Mobil: 0724400702  
0232-213100 (priv)  
Fax(uri) 0232-201152  
E-mail(uri) [magda.jeanrenaud@uaic.ro](mailto:magda.jeanrenaud@uaic.ro); [mjeanrenaud@hotmail.com](mailto:mjeanrenaud@hotmail.com); [magdajeanrenaud@yahoo.fr](mailto:magdajeanrenaud@yahoo.fr)  
Naționalitate(-tăți) -  
Română  
Data nașterii 14.03.1953  
Sex F

### Experiența profesională

Perioada 2009 - prezent  
Activități și responsabilități principale Profesor universitar;  
Numele și adresa angajatorului Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași (UAIC), Bulevardul Carol I nr.11, loc. Iași, cod poștal 700.506, [www.uaic.ro](http://www.uaic.ro)  
Tipul activității sau sectorul de activitate Instituție de învățământ superior  
Perioada 2000 - 2009  
Activități și responsabilități principale Conferențiar universitar  
Numele și adresa angajatorului Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași (UAIC), Bulevardul Carol I nr.11, loc. Iași, cod poștal 700.506, [www.uaic.ro](http://www.uaic.ro)  
Tipul activității sau sectorul de activitate Instituție de învățământ superior  
Perioada 1991-2000  
Activități și responsabilități principale Lector universitar  
Numele și adresa angajatorului Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași (UAIC), Bulevardul Carol I nr.11, loc. Iași, cod poștal 700.506, [www.uaic.ro](http://www.uaic.ro)  
Tipul activității sau sectorul de activitate Instituție de învățământ superior  
Perioada 1990-1991  
Activități și responsabilități principale Lector universitar,  
Numele și adresa angajatorului Universitatea Tehnică „Gheorghe Asachi” din Iași (UAIC), Bd. Dimitrie Mangeron nr. 67, loc. Iași, cod poștal 700050, [www.tuiasi.ro](http://www.tuiasi.ro)  
Tipul activității sau sectorul de activitate Instituție de învățământ superior

Perioada	1980-1990
Activități și responsabilități principale	Asistent universitar
Numele și adresa angajatorului	Universitatea Tehnică „Gheorghe Asachi” din Iași (UAIC), Bd. Dimitrie Mangeron nr. 67, loc. Iași, cod poștal 700050, <a href="http://www.tuiasi.ro">www.tuiasi.ro</a>
Tipul activității sau sectorul de activitate	Instituție de învățământ superior
Perioada	1976-1980
Activități și responsabilități principale	Profesor de limba franceză
Numele și adresa angajatorului	Liceul “Vasile Alecsandri” Iași; Liceul industrial de chimie Iași
Tipul activității sau sectorul de activitate	Instituții de învățământ mediu
<b>Educație și formare</b>	
Perioada	1992-1999
Calificarea / diploma obținută	Titlul de Doctor
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	Filologie – Lingvistică generală
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași (UAIC), Bulevardul Carol I nr.11, loc. Iași, cod poștal 700.506, <a href="http://www.uaic.ro">www.uaic.ro</a>
Nivelul în clasificarea națională sau internațională	Studii doctorale
Perioada	1972-1976
Calificarea / diploma obținută	Diploma de Licență
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	Limba și literatura franceză – Limba și literatura engleză
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași (UAIC), Bulevardul Carol I nr.11, loc. Iași, cod poștal 700.506, <a href="http://www.uaic.ro">www.uaic.ro</a>
<b>Burse de studii și stagii de cercetare</b>	
Perioada	1998
Finanțator	Proiect TEMPUS
Instituția gazdă	Universitatea Paris 8 Saint Denis
Perioada	1991
Finanțator	<i>Fondation pour une Entraide Intellectuelle Européenne</i> din Paris
Instituția gazdă	Biblioteca Națională a Franței Paris
<b>Profesor asociat sau invitat</b>	
Perioada	2009
Instituția gazdă	Universitatea din Viena, Institutul de Romanistică
Perioada	2001
Instituția gazdă	Universitatea Paris 7 Denis Diderot
Perioada	2001
<b>Premii și distincții</b>	
Anul	2004

Distincția Cavaler al Ordinului „Palme Academiques“  
Instituția Ministerul Afacerilor Externe al Republicii Franceze

### Responsabilități administrative

Perioada 2012 și în prezent  
Funcția Prodecan  
Instituția Facultatea de Litere a Universității “Alexandru Ioan Cuza”

### Responsabilități deliberative/consultative

Perioada 2005 și în prezent  
Funcția Coordonatoare a programului european CEEPUS (Universitatea din Viena, Centrul de Translatologie)  
Instituția Universitatea din Iași  
Perioada 2006  
Instituția Evaluatoare la EPSO (European Personnel Selection Office) Bruxelles  
Perioada 2006  
Instituția Evaluatoare la concursul de traducători la European Investment Bank Luxemburg

### Membru în academii, societăți academice și culturale

Anul cooptării 2009  
Instituția Association des membres de l’Ordre des Palmes Académiques  
Anul cooptării 1997  
Instituția Asociația Română de Literatură generală și comparată  
Anul cooptării 2018  
Instituția Uniunea Scriitorilor din România

### Aptitudini și competențe personale

Limba maternă **Româna**

Limba(i) străină(e) cunoscută(e)

Autoevaluare  
Nivel european (\*)

**Franceză**  
**Engleză**  
**Germană**

Înțelegere				Vorbire				Scriere	
Ascultare		Citire		Participare la conversație		Discurs oral		Exprimare scrisă	
C1	Avansat	C1	Avansat	C1	Avansat	C1	Avansat	C1	Avansat
B1	Avansat	B1	Avansat	B1	Avansat	B1	Avansat	B1	Avansat
B1	Avansat	B1	Avansat	B1	Mediu	B1	Mediu	B1	Mediu

(\*) Nivelul Cadrului European Comun de Referință Pentru Limbi Străine

Competențe și abilități sociale

Munca in echipa; abilități de comunicare dobandite prin participare la traininguri, conferințe si prin experienta profesionala

Competențe și aptitudini  
organizatorice

Coordonarea unor colective; capacitatea de a lucra cu termene limită

Competențe și aptitudini de utilizare  
a calculatorului

Pachetul Microsoft Office

Permis(e) de conducere

B

**Anexe**

Lista publicațiilor și participărilor la proiecte științifice finanțate